

Názov kvalifikácie: Riadiaci pracovník v oblasti prekladateľstva, tlmočníctva

Kód kvalifikácie	C1439001-00191
Úroveň SKKR	7
Sektorová rada	Remeslá a osobné služby
SK ISCO-08	1439001 Riadiaci pracovník (manažér) v oblasti prekladateľstva, tlmočníctva
SK NACE Rev.2	M ODBORNÉ, VEDECKÉ A TECHNICKÉ ČINNOSTI, 70 Vedenie firiem, poradenstvo v oblasti riadenia
Doklad o získanej kvalifikácii	diplom
Názov povolania	Riadiaci pracovník (manažér) v oblasti prekladateľstva, tlmočníctva

Kvalifikačný štandard

Vedomosti:
<i>popisovať administratívu zahraničných pracovných ciest</i>
<i>popísať manažment všeobecne</i>
<i>stanoviť postupy riadenia pracovného kolektívu</i>
<i>popísať prípravu a organizovanie konferencií a seminárov</i>
<i>popísať ekonomický (finančný) manažment, kontroling</i>
<i>hodnotiť výkon zamestnancov</i>
<i>definovať personálny manažment</i>
<i>popísať zákonné normy súvisiace s výkonom funkcie riadiaceho pracovníka v oblasti prekladateľstva, tlmočníctva</i>
Zručnosti:
<i>navrhovať riadenie marketingovej stratégie organizácie/podniku/spoločnosti</i>
<i>spracovávať a uzatvárať autorské zmluvy</i>
<i>zastupovať záujmy organizácie v rámci udržiavania a rozvíjania dobrých vzťahov so strategickými partnermi</i>
<i>koordinovať autorov pri prekladoch z/do cudzieho jazyka a jazykových korektúrach textov</i>
<i>koordinovať tlmočníkov a činnosti spojených s tlmočníckou činnosťou</i>
<i>používať moderné informačno-komunikačné technológie</i>
Kompetencie:
<i>schopnosť empatie, emocionálna zrelosť v každodennej komunikácii so zamestnancami</i>
<i>schopnosť dopĺňať kvalifikáciu, odborné vedomosti i zručnosti</i>
<i>zodpovednosť za výsledky práce tímu i svojej práce</i>
<i>schopnosť jednáť citlivo a taktne s používateľmi a klientmi, schopnosť komunikácie s klientom na odbornej úrovni vo všetkých jej podobách</i>

Hodnotiaci štandard

Hodnotená spôsobilosť:		
<i>popísať manažment všeobecne</i>		
<i>definovať personálny manažment</i>		
<i>popísať ekonomický (finančný) manažment, kontroling</i>		
Kritériá hodnotenia:	Metódy hodnotenia	Nástroje hodnotenia
<i>zvoliť vhodnú marketingovú stratégiu spoločnosti</i>	praktické skúšanie	simulovaná úloha
<i>popísať špecifiká manažmentu</i>	ústna metóda	ústna odpoveď s

		vysvetlením
vymenovať špecifiká personálneho manažmentu	ústna metóda	ústna odpoveď s vysvetlením
Podmienky úspešného vykonania skúšky:		
Podmienkou úspešného vykonania skúšky je splniť uvedené kritériá hodnotenia na min. 75 %.		
Hodnotená spôsobilosť:		
navrhovať riadenie marketingovej stratégie organizácie/podniku/spoločnosti používať moderné informačno-komunikačné technológie		
Kritériá hodnotenia:	Metódy hodnotenia	Nástroje hodnotenia
na základe predložených pokynov navrhnuť plán marketingovej stratégie	praktické skúšanie	praktické predvedenie formou PC prezentácie
Podmienky úspešného vykonania skúšky:		
Podmienkou úspešného vykonania skúšky je splniť uvedené kritériá hodnotenia na min. 75 %.		
Hodnotená spôsobilosť:		
koordinovať tlmočníkov a činnosti spojených s tlmočnickou činnosťou koordinovať autorov pri prekladoch z/do cudzieho jazyka a jazykových korektúrach textov		
Kritériá hodnotenia:	Metódy hodnotenia	Nástroje hodnotenia
navrhnuť plán koordinácie autorov pri prekladoch z/do cudzieho jazyka a jazykových korektúrach textov	praktické skúšanie	praktická demonštrácia a obhajoba práce
v simulovanej úlohe predviesť koordináciu autora pri preklade z/do cudzieho jazyka a jazykovej korektúre textu	praktické skúšanie	simulovaná úloha
navrhnuť plán koordinácie tlmočníkov a činností spojených s tlmočnickou činnosťou	praktické skúšanie	praktická demonštrácia a obhajoba práce
v simulovanej úlohe predviesť koordináciu tlmočníka a činností spojených s tlmočnickou činnosťou	praktické skúšanie	simulovaná úloha
Podmienky úspešného vykonania skúšky:		
Podmienkou úspešného vykonania skúšky je splniť uvedené kritériá hodnotenia na min. 75 %.		
Hodnotená spôsobilosť:		
popisovať administratívu zahraničných pracovných ciest		
Kritériá hodnotenia:	Metódy hodnotenia	Nástroje hodnotenia
vymenovať a popísať administratívu zahraničných pracovných ciest	ústna metóda	vysvetlenie
Podmienky úspešného vykonania skúšky:		
Podmienkou úspešného vykonania skúšky je splniť uvedené kritériá hodnotenia na min. 90 %.		
Hodnotená spôsobilosť:		
stanoviť postupy riadenia pracovného kolektívu		
Kritériá hodnotenia:	Metódy hodnotenia	Nástroje hodnotenia
popísať a stanoviť organizačné metódy vedenia pracovného kolektívu	ústna metóda	obhajoba práce
popísať a stanoviť riadiace metódy vedenia pracovného kolektívu	ústna metóda	obhajoba práce
Podmienky úspešného vykonania skúšky:		
Podmienkou úspešného vykonania skúšky je splniť uvedené kritériá hodnotenia na min. 75 %.		
Hodnotená spôsobilosť:		
popísať prípravu a organizovanie konferencií a seminárov		
Kritériá hodnotenia:	Metódy hodnotenia	Nástroje hodnotenia

<i>popísať prípravu konferencií a seminárov</i>	ústna metóda	ústna odpoveď
<i>popísať organizovanie konferencií a seminárov</i>	ústna metóda	ústna odpoveď s vysvetlením
Podmienky úspešného vykonania skúšky:		
Podmienkou úspešného vykonania skúšky je splniť uvedené kritériá hodnotenia na min. 75 %.		
Hodnotená spôsobilosť:		
hodnotiť výkon zamestnancov		
Kritériá hodnotenia:	Metódy hodnotenia	Nástroje hodnotenia
<i>ohodnotiť výkon zamestnancov</i>	ústna metóda	vysvetlenie
Podmienky úspešného vykonania skúšky:		
Podmienkou úspešného vykonania skúšky je splniť uvedené kritériá hodnotenia na min. 90 %.		
Hodnotená spôsobilosť:		
spracovávať a uzatvárať autorské zmluvy		
Kritériá hodnotenia:	Metódy hodnotenia	Nástroje hodnotenia
<i>vypracovať a uzatvoriť autorské zmluvy v zmysle autorského zákona</i>	písomná metóda	písomná úloha
<i>vypracovať a uzatvoriť autorské zmluvy v zmysle živnostenského zákona</i>	písomná metóda	písomná úloha
<i>vypracovať a uzatvoriť autorské zmluvy v zmysle zákoníka práce</i>	písomná metóda	písomná úloha
Podmienky úspešného vykonania skúšky:		
Podmienkou úspešného vykonania skúšky je splniť uvedené kritériá hodnotenia na min. 90 %.		
Hodnotená spôsobilosť:		
popísať zákonné normy súvisiace s výkonom funkcie riadiaceho pracovníka v oblasti prekladateľstva, tlmočníctva		
Kritériá hodnotenia:	Metódy hodnotenia	Nástroje hodnotenia
<i>vymenovať a špecifikovať konkrétne zákonné oblasti vo vzťahu k činnosti riadiaceho pracovníka a pracovníkov v oblasti prekladateľstva a tlmočníctva</i>	praktické skúšanie	simulovaná úloha
Podmienky úspešného vykonania skúšky:		
Podmienkou úspešného vykonania skúšky je splniť uvedené kritériá hodnotenia na min. 90 %.		
Hodnotená spôsobilosť:		
zastupovať záujmy organizácie v rámci udržiavania a rozvíjania dobrých vzťahov so strategickými partnermi		
Kritériá hodnotenia:	Metódy hodnotenia	Nástroje hodnotenia
<i>stanoviť a navrhnúť princípy vzťahov so strategickými partnermi</i>	ústna metóda	simulovaná úloha
Podmienky úspešného vykonania skúšky:		
Podmienkou úspešného vykonania skúšky je splniť uvedené kritériá hodnotenia na min. 75 %.		

Organizačné a metodické pokyny

Metodické pokyny:
Zákon 131/2002 Z. z. o vysokých školách a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, § 63.
Pokyny na realizáciu skúšky:
Zákon 131/2002 Z. z. o vysokých školách a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, § 63.
Proces hodnotenia:
Zákon 131/2002 Z. z. o vysokých školách a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, § 63.
Výsledné hodnotenie:

Zákon 131/2002 Z. z. o vysokých školách a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, § 63.

Zloženie skúšobnej komisie:

Zákon 131/2002 Z. z. o vysokých školách a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, § 63.

Požiadavky na odbornú spôsobilosť skúšajúceho:

Skúšajúci musí spĺňať aspoň jednu požiadavku:

- vysokoškolské vzdelanie prvého alebo druhého stupňa v odbore manažment, najmenej tri roky praxe v odbore,
- vysokoškolské vzdelanie prvého alebo druhého stupňa v inom odbore, najmenej päť rokov praxe v odbore manažment,
- byť právne spôsobilý.

Materiálne a technické podmienky skúšky:

Miestnosť vhodná pre vykonanie skúšky - učebňa, prednášková miestnosť..., písacie potreby, prípadne PC s požadovaným vybavením, v prípade potreby aj didaktické pomôcky.

Kartu kvalifikácie schválila Národná rada pre vzdelávanie a kvalifikáciu dňa:	2.10.2015
Platnosť karty kvalifikácie od:	2.10.2015